Interpreting in the Middle East

Arabic is one of the 6 major languages used by the United Nations and is one of the fastest growing languages on the Internet. In the Middle East, particularly in the Arab world, the translation and interpreting profession is a thriving industry and has over the years changed its focus and interests due to demographic, economic and technological factors. This talk focuses on the increasing international demand for interpreters working in professional and technical settings. These vary from football clubs to film festivals and from international law to agriculture. Interpreter-mediated training is increasingly becoming a significant sub-field of professional interpreting that has its own set of techniques and skills.

Muhammad Y Gamal is a senior diplomatic interpreter working for the Australian federal government in Canberra. Dr. Gamal obtained his MA in applied linguistics and Ph.D. in translation studies at the University of New South Wales in Sydney. With experience in teaching translation and interpreting at several academic institutions in Australia, he specializes in interpreter-mediated training. Dr. Gamal interprets in the specialized training programs of senior government officials from the Middle East in the fields of international law, criminal justice, quarantine, border control, customs and human rights. His research interests include police interpreting, audiovisual translation and court interpreting.